

2.



* EN Depending on model / FR Selon modèle / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo i modelli / ES Según modelo / PT Consoante o modelo
 EL ανάλογα με το μοντέλο / TR Modele göre / AR حسب الموديل / FA Theo mǎu / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HK 視型號而定 / TH ตามรุ่น / ID Tergantung pada model / MS Bergantung kepada model / VI Theo mǎu / KO 모델에 따라 다름 / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / HU Modelltől függően / SK V závislosti od modelu / RO Ovisno o modelu / BG В зависимост от модела / SR U zavisnosti od modela / HR Ovisno o mo delu / BS Ovisno o modelu / SL Odvisno od modela / ET Sõltuvalt mudelist / LV Atbilstoši modelim / LT Pagal modelį.

3*.



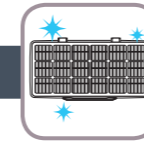
4.



5.



6.



EN The permanent HEPA filter should only be replaced in case of improper use of the appliance.
 FR Filtré HEPA permanent, à ne remplacer qu'en cas d'utilisation anormale de l'appareil.
 DE HEPA Dauerfilter, nur bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts auszutauschen.
 NL De vaste HEPA filter moet alleen vervangen worden wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt.
 IT Filtro HEPA permanente, sostituire solo in caso di utilizzo anomalo dell'apparecchio.
 ES Filtro HEPA permanente, sustituir solo en caso de un funcionamiento inadecuado del aparato.
 PT Filtro HEPA permanente, a substituir apenas em caso de utilização anormal do aparelho.
 EL Το μόνιμο φίλτρο HEPA, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σε περίπτωση μη κανονικής λειτουργίας της συσκευής.

TR HEPA filtre, cihazın normal çalışmaması halinde değiştiriniz.
 AR فلتر HEPA الدائم لا يستبدل إلا في حالة استخدامه غير الطبيعي للجهاز.
 FA فیلتر هیا (HEPA) دائمی، تنها در صورت استفاده نامعمول از دستگاه باید تعویض شود.
 RU Постоянный фильтр HEPA, заменять только в случае ненадлежащей работы прибора.
 UK Постійний HEPA-фільтр, замінюйте тільки в разі неналежної роботи приладу.
 HK HEPA 永久濾網僅需在設備使用異常時更換。
 TH แผ่นกรอง HEPA แบบถาวร สำหรับเปลี่ยนเฉพาะในกรณีที่ใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างไม่ปกติเท่านั้น
 ID Filter HEPA permanen, ganti jika penggunaan alat tidak seperti biasa.
 MS Penapis HEPA tetap, hanya digantikan sekiranya perkakas anda digunakan dalam keadaan luar biasa.
 VI Bộ lọc HEPA (High-Efficiency Particulate Air) cố định, chỉ thay thế trong trường hợp thiết bị hoạt động bất thường.
 KO 영구 HEPA 필터는 기기를 잘못 사용했을 경우를 제외하고는 교체 없이 지속 사용이 가능합니다.
 PL Niewymienny filtr HEPA. Wymiana konieczna jedynie w przypadku niestandardowego użytkowania urządzenia.
 CS Permanentní HEPA filtr by měl být vyměněn pouze v případě nesprávného použití přístroje.
 HU Az állandó HEPA szűrőt csak a készülék helytelen használatá esetén kell kicserélni.
 SK Permanentný HEPA filter by mal byť vymenený iba v prípade nesprávneho použitia prístroja.
 RO Filtru HEPA permanent, a nu se înlocuiește decât în cazul utilizării neconforme a aparatului.
 LT Pastovų HEPA filtrą keiskite tik tada, kai prietaisas netinkamai veikia.

BG Постоянен филтър HEPA, да бъде подменен в случай на неправилна употреба на уреда.
 SR Zamenite trajni HEPA filter ako aparat ne radi ispravno.
 HR Trajni HEPA filter potrebno je promijeniti samo u slučaju češće uporabe.
 BS Zamijenite trajni HEPA filter u slučaju neispravnog rada aparata.
 SL Trajnega filtra HEPA ni treba menjavati razen v primeru neobičajno intenzivne uporabe sesalnika.
 ET HEPA püsifilter, ärge vahetage seda välja muidu, kui vaid seadme ebaseandardse kasutuse puhul.
 LV HEPA filtrs ilgstošai izmantošanai, kas jāmaina tikai gadījumā, ja ierīces darbībā vērojami traucējumi.
 LT Pastovų HEPA filtrą keiskite tik tada, kai prietaisas netinkamai veikia.



7.



EN User's guide
 FR Guide de l'utilisateur
 DE Bedienungsanleitung
 NL Gebruiksaanwijzing
 IT Manuale d'uso
 ES Guía del usuario
 PT Guia del usuario
 EL Οδηγός χρήσης
 TR Kullanım kılavuzu
 AR دليل الإستعمال
 FA راهنمای کاربر
 RU Руководство пользователя
 UK Посібник користувача
 HK 使用指南
 TH คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน
 ID Panduan pengguna

MS Panduan pengguna
 VI Hướng dẫn dành cho người sử dụng
 KO 사용자 가이드
 PL Instrukcja obsługi
 CS Návod k použití
 HU Használati útmutató
 SK Používateľská príručka
 RO Ghidul utilizatorului
 BG Ръководство на потребителя
 SR Korisničko uputstvo
 HR Upute za uporabu
 BS Korisnički priručnik
 SL Navodila za uporabnika
 ET Kasutusjuhend
 LV Lietošanas pamācība
 LT Naudojotojo vadovas



Silence Force™

www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

2220000213/01 38/16

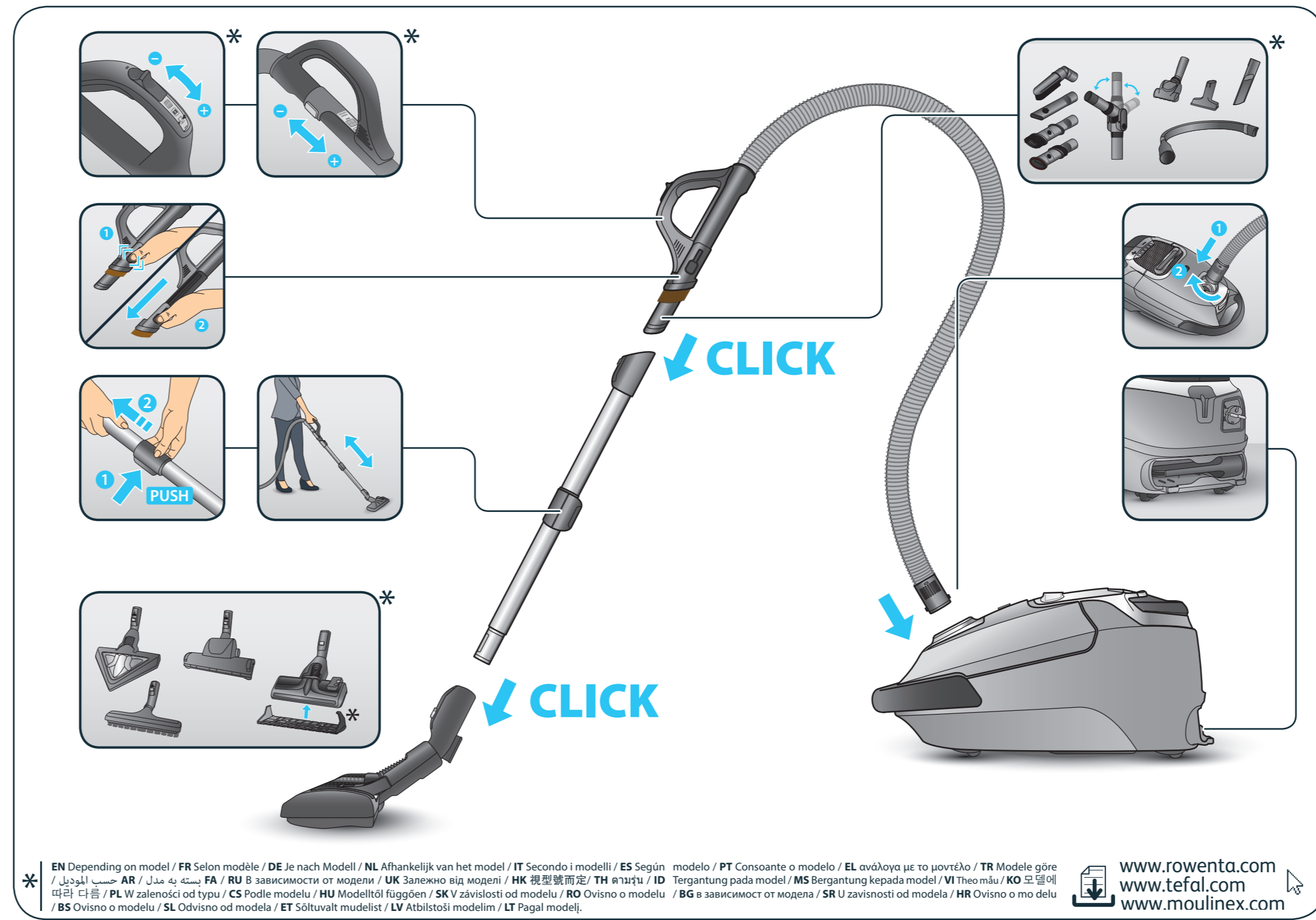
EN Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **FR** Veuillez lire attentivement le livret «Consignes de sécurité et d'utilisation» avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / قبل الإستعمال للمرة الأولى، قبا الإستعمال، قبا الإستعمال وإرشادات الإستعمال» بكتابة قراءه / **AR** يرجى قراءة «كُتَيْب السلامة وإرشادات الإستعمال» بعناية، قبل الإستعمال للمرة الأولى / **FA** / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此“安全操作規程”手冊 / **TH** ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **MS** Sila baca dengan teliti lampiran “Panduan keselamatan dan penggunaan” sebelum menggunakan pada kali pertama / **ID** Baca buklet «Petunjuk keselamatan dan penggunaan» secara cermat sebelum penggunaan pertama / **VI** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 «안전 수칙» 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte “Bezbednosno i uputstvo za upotrebu” / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjžicu “Sigurnosne upute” / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą.

EN For further usage information / **FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **AR** للمزيد من المعلومات حول الإستعمال / **FA** / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальнішої інформації щодо експлуатації / **HK** 更多關於使用的資訊 / **TH** ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / **ID** Untuk informasi penggunaan lebih lanjut / **MS** Maklumat untuk kegunaan lanjut / **VI** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng / **KO** 더 자세한 사용 정보 / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za više informacija o upotrebi / **HR** Za više informacija o upotrebi / **BS** Za više informacija o upotrebi / **SL** Več informacij o uporabi / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LV** ai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą.



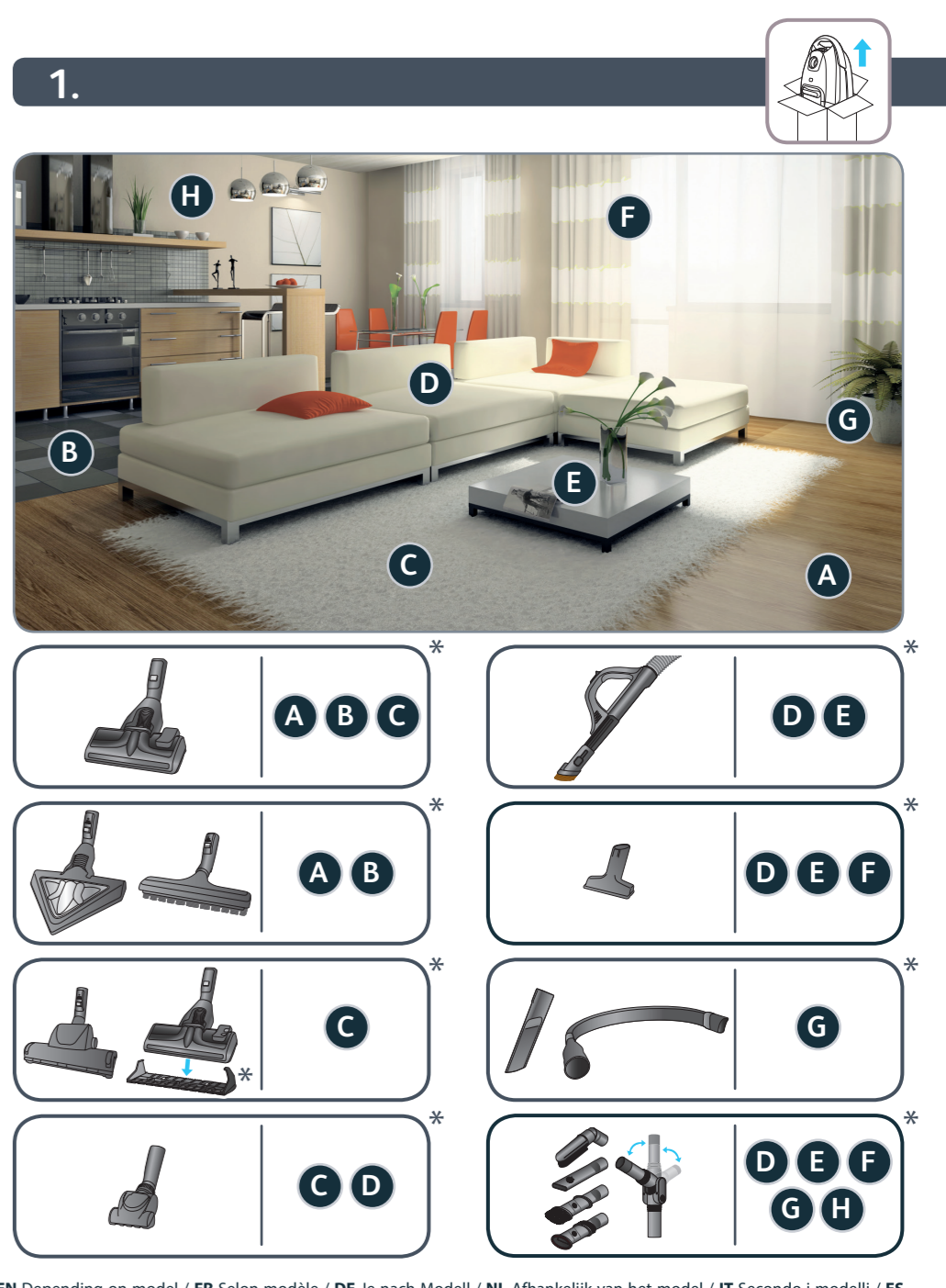
www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

- 1.
- 2.
- 3*.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.



* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** بستة به مدل / **FA** / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** В зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o mo delu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.

www.rowenta.com
www.tefal.com
www.moulinex.com



* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** بستة به مدل / **FA** / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** ตามรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** В зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o mo delu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį.